

ゴール 共通語と方言のちがいを理解しよう。

一次の文は、それぞれ同じ意味の文を共通語と方言で表したものです。共通語の文と比べると方言の文はどのような印象を受けるでしょうか。

〈共通語〉	〈方言〉
① ようこそおこしくございました。おくるぎください。	① よぐきらったなし。ゆっくりしてがんしょ。(東北地方)
② 駅に行きたいのですが、どう行けばいいですか?	② 駅に行きたかどですが、どげん行けばよかですか?(九州地方)
③ 変なことばかり言っつて。いい加減にしなさい。	③ けったいなことばっかし言っつて。えーかげんにせー。(関西地方)

受ける印象

Blank space for writing impressions.

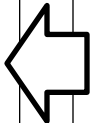
方言……住んでいる地方特有の表現をふくんだ言葉づかい。
 そこに住む人々の気持ちや感覚をぴったりと言い表すことができる。

共通語……どの地方の人でも分かる言葉づかい。
 ちがう地方の人どうしが、事ながら気持ち伝えることができる。

二 昨日あったできごととそのときのあなたの気持ちを、知っている方言で書いてみましょう。また、その文章を共通語に書きかえてみましょう。

方言

Blank space for writing in dialect.



共通語

Blank space for writing in common language.

ふりかえり

・ 共通語と方言の受ける印象の^{ちが}いを感じることができた。 ()

・ 方言や方言の入った文章を、共通語に直すことができた。 ()

ゴール 共通語と方言のちがいを理解しよう。

一次の文は、それぞれ同じ意味の文を共通語と方言で表したものです。共通語の文と比べると方言の文はどのような印象を受けるでしょうか。

〈共通語〉	〈方言〉
① ようこそおこしくございました。おくつろぎください。	① よぐきらったなし。ゆっくりしてがんしょ。(東北地方)
② 駅に行きたいのですが、どう行けばいいですか?	② 駅に行きたかどですが、どげん行けばよかですか?(九州地方)
③ 変なことばかり言っつて。いい加減にしなさい。	③ けったいなことばっかし言っつて。えーかげんにせー。(関西地方)

受ける印象

- ・ 親しみがわく
- ・ 温かい雰囲気を感じられる
- ・ 標準語で言われるときつく感じることも方言だとやわらかく伝わる
- ・ 方言を話す人が育つてきた地方に愛着があるように感じられる

方言……住んでいる地方特有の表現をふくんだ言葉づかい。
 そこに住む人々の気持ちや感覚をぴったりと言い表すことができる。

共通語……どの地方の人でも分かる言葉づかい。
 ちがう地方の人どうしが、事がらや気持ちを伝えることができる。

二 昨日あったできごととそのときのあなたの気持ちを、知っている方言で書いてみましょう。
 また、その文章を共通語に書きかえてみましょう。

方言

昨日、大人気のメロンパンが食べたくて店に並んだけど売り切れで買われへんかった。しゃあないから家に帰ったら、その店のメロンパンが買っつてあつた。めつちやうれしかつた。



共通語

昨日、大人気のメロンパンが食べたくて店に並んだけど売り切れで買えなかつた。仕方がないから家に帰つたら、そのお店のメロンパンが買っつてあつた。とてもうれしかつた。

ふりかえり

・ 共通語と方言の受ける印象の^{ちが}いを感じることができた。()

・ 方言や方言の入つた文章を、共通語に直すことができた。()